



MINISTERIO PUBLICO  
GUATEMALA, C. A.

30  
1372  
502  
2084

Just

1 FISCAL ESPECIAL: El quince de enero de mil novecientos noventa y ocho a las once hora  
2 en punto, nos encontramos en la Fiscalía Especial del Ministerio Público, ubicada en el sexto  
3 nivel, edificio tres once, sexta avenida zona cuatro, el día de hoy hemos programado para recibir  
4 la declaración testimonial vamos a empezar por cuál es su nombre?  
5 TESTIGO: Mi nombre es Armando Gómez, Salomé Arminda Gómez Hernández.  
6 FISCAL ESPECIAL: Que edad tiene?  
7 TESTIGO: Ahorita, tengo veintiocho años de edad.  
8 FISCAL ESPECIAL: Es casado o soltero?  
9 TESTIGO: Soy unido.  
10 FISCAL ESPECIAL: Unido.  
11 TESTIGO: Si.  
12 FISCAL ESPECIAL: Es Guatemalteco?  
13 TESTIGO: Si.  
14 FISCAL ESPECIAL: Recuerda usted el número de su cédula?  
15 TESTIGO: 795212.  
16 FISCAL ESPECIAL: De lo que vamos a platicar, es lo que sucedió en el Parcelamiento las Dos  
17 Erres, Aldea las Cruces y lo que su declaración, es una declaración testimonial dentro de una  
18 investigación que nosotros estamos realizando, como parte del Ministerio Público y entonces  
19 quisieramos que usted nos hiciera el favor, de relatarnos con el mayor número de detalles que  
20 usted recuerde lo que sucedió esa fecha en ese lugar.  
21 TESTIGO: Con lo que sucedió allá en las Dos Erres, que un día por la mañana fue un día  
22 lunes, salimos hacia las Cruces con mi hermano Ramiro, entonces él estaba enfermo mi mamá  
23 también estaba mala, fuimos a traer medicinas y víveres para comer y como estaba lejos,  
24 siempre a bestiatábamos que ir, salir a caballo, como a unos ocho kilómetros más o menos de  
25 allá para las Erres y llegamos a las Cruces y compramos todo verdad, como a las once de la

3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50

mana, este salimos ya para rumbo a las Dos Erres, pero un don que se llamaba Ramiro,  
le compraba las cosechas a mi papá verdad, que trabajábamos, le dijo a mi hermano que  
hacia el favor de pasar donde mi tío Félix (el que murió en las Dos Erres) a encargar unos  
ampípes, unos pavos verdad, entonces pues está bien, pasamos con mi hermano, llegando  
a la casa de mi tío, siempre había unos hombres armados y nos encañonaron y nos  
dijeron, bueno bájense de las bestias, nos bajamos y luego nos metieron a la cocina de la casa  
de mi tío, donde estaba mi tío, su mujer y sus hijos y le preguntaron a mi hermano su nombre  
y todo donde vivía, pues allí solo eso apuntaron todo y se fueron y andaban allí rondando los  
hombres pues, este mi hermano le dijo a mi tío y estos hombres qué... le dijo qué, entonces  
le dijo mi tío, saber aparecieron de aquí de del pozo y vinieron temprano y andan reuniendo  
a las demás gente, que va ha ver una reunión en la iglesia católica dice, en la iglesia evangélica  
y en la escuela, quedaba allí en las Dos Erres pues, entonces allí como a las tres de la tarde,  
llevaron a la demás gente, estaban reuniendo a la demás gente, que traían de la aldea, de la  
otra parte de la aldea, porque la mitad de las Erres, para allá ya la habían asesinado, un día en  
la tarde y en la noche verdad, porque ya no había más gente de esa pues, la habían matado así  
de plano a golpes, sin balas sin nada, porque mi tío ni se había enterado de nada, él no sabía  
nada verdad, que había muerto la otra parte de la gente de la aldea, entonces allí, cuando  
llegaron allí, a la casa de mi tío con la demás gente, nos sacaron rumbo a la iglesia y a la  
escuela, allí nos reunieron y entonces yo me fui a sentar a la par de mi hermano Ramiro  
verdad y dijeron "patojos no queremos aquí dijeron, que se vayan para la iglesia, junto con las  
mujeres", ni modo verdad yo me fui para allí, donde se llevaron a las mujeres, a los hombres  
los dejaron en la iglesia, en la escuela que digo, entonces allí nos tuvieron, yo miraba que los  
hombres los golpeaban, los pateaban, los tiraban al suelo y los torturaban verdad y después  
allí, unos disparos que fue que de plano baliaron alguno de los hombres verdad y a las mujeres  
las agarraban del pelo, las golpeaban porque ellas se hincaban a orar a pedirle a Dios.



MINISTERIO PUBLICO  
GUATEMALA, C. A.

1343  
503  
2085  
MINISTERIO PUBLICO  
GUATEMALA, C. A.

1 verdad y llorando las golpeaban con las culatas de las armas y unas estaban esperando bebé y  
2 siempre las golpeaban, así como animales las agarraban a patadas, desde allí como a la media  
3 hora o a la hora yo vi, fueron sacando a los hombres los pasaban rumbo hacia la montaña y los  
4 llevaban, a uno los llevaban así maniados, con las manos para atrás, ellos ya iban algunos  
5 baleados verdad, no sé si dejaron a algunos, que mataron en la escuela también y una fila de  
6 hombres de soldados así a los lados y unos adelante y otros atrás y los hombres en medio los  
7 llevaban pues allí, este, como a los quince minutos de habérselos llevado, comenzaron a sacar  
8 a... sacaron a las mujeres y los niños y todo y en el patio de la iglesia cuando comenzaron las  
9 descargas, estaban matando a los hombres verdad y dijeron "son unos hijos de aquí, hijos de...  
10 que estamos terminando dijo, lo vamos a terminar a todos, inclusive a ustedes también, no  
11 vamos a dejar nada, eso no los queremos, no los llevamos dijeron y vamos a limpiar todo y así",  
12 entonces las mujeres siempre llorando dijeron si nos van a matar, por favor no nos vayan a  
13 llevar al monte, porque ya las llevaban a patadas, a empujones pal monte y dijeron mátennos  
14 aquí, que no somos perros para ir a morir entre el monte, mátennos aquí en la calle, aquí en  
15 el campo, aquí mátennos, si nos van a matar mátennos ya y dijeron bueno y a patadas y a  
16 patadas, cómo va hacer eso, a patadas agarraban a las mujeres y todo verdad y mi tía, mi tía  
17 Angelina lloraba mucho pues verdad, porque en la casa de mi tío habían dejado una hija de él,  
18 que tenía como catorce años y otras muchas más que yo pues, pienso que la verdad fue que pa  
19 violarlas, porque se quedaron unos hombres allí armados con ellas ya no las reunieron con el  
20 grupo de las mujeres, entonces mi tía lloraba verdad, ya no se supo más de mi prima pues y de  
21 las demás muchachas, niñas, niñas de doce años, de trece las dejaban pa violarlas, de allí fueron  
22 llevando a las mujeres entre el monte así a patadas, así como quiera verdad y unas mujeres caían  
23 tiradas llorando, les dolía verdad, como más embarazadas la verdad no sé si quizás hasta  
24 abortaban o no sé pero combendiados a patadas, les aventaban del pelo, como quiera las  
25 agarraban de arrastre, de allí fuimos caminando yo iba adelante del que iba adelante la brecha,

nde iban a dejar a las mujeres pa matarlas iba uno adelante y iba detrás de él; las mujeres  
rías y otros hombres que las traían a patadas, donde las mujeres decían mátennos aquí  
rdad, porque aquí mátennos y entonces dijo este que iba adelante oficial o saber que era  
tajo: "estas mujeres hijas de aquí" dijo como las palabras verdad así como no van a pasar y  
dio la vuelta y agarró a una y la agarró a patadas y la aventó del pelo y así a otra y entonces  
o dije verdad ahorita me puedo ir; pero yo ya había hecho un intento de escapar verdad y dije  
yo voy a... el primer intento fue dije yo, voy a huir verdad, pero uno de ellos le hizo así (señas  
de que me controlara) a otro verdad que había que ver, entonces dije yo no sé puede, pues  
en ese intento que él regresó a patear a las mujeres; luego yo me tiré entre el monte a la orilla  
del camino y me metí abajo de un palo y el hombre ese que iba adelante regresó y me hizo una  
descarga verdad pero no... me tiró donde yo me... vio de plano donde yo me tiré, tiró y regresó  
a ver verdad, donde estaba yo y hablando un montón y no me vio porque había un palo; yo  
me metí abajo del palo y los botines eran militares, porque llegó así... yo se los vi cuando se  
paró en mi verdad, yo se los vi allí, se fue dijo; ese fue un patejo; pero después ya no dijo  
nada más verdad y siguió golpeando a las mujeres; como a unos cinco metros así adelante,  
dijo: " bueno, aquí dejémoslas mucha, dijo, pa que más tenerlas aquí, aquí nomás  
dejémoslas" las reunieron y se retiraron ellos; entonces yo estaba allí siempre en el mismo  
lugar, donde me quedé en el camino, que como un metro talvés era de distancia y comenzaron a  
a... las agarraron y las fusilaron; pero ya era tarde como a las seis de la tarde ya estaba  
oscureciendo ya bastante y las agarraron y se oyeron las descargas, así bien parejas verdad  
y gritaban aaáyy..., un montón de gritos; lamentos que se oyó y gritando y ellos disparando  
y gritos así de las mujeres, niños que solo caían vivos verdad; que las mamá solo las tenían  
aquí y no los agarraban con las balas verdad; después se oyeron como unos cuarenta o  
cincuenta disparos; así de uno en uno; un niño decía mamá; decía llorando; niños y mujeres  
agonizando, llorando verdad; quejidos de muerte pues verdad y los disparos que se oían,



MINISTERIO PÚBLICO

GUATEMALA, C. A.

504  
1394



1 donde ya no gritaban más, de los que quedaron vivos después que los fusilaron y niños que  
2 quedaron vivos los fueron, esos hombres, los fueron rematando de un tiro en uno si... verdad.  
3 pues allí me estuve yo, cuando se quedó silencio, ya no se oía agonía verdad de nada ya los  
4 hombres habían terminado de matar a toda la gente y niños fueron saliendo verdad, pasaron  
5 cambiando tolvas, tolvas de armas, galil verdad del Ejército y fueron, fueron pasando verdad  
6 este de regreso hacia la iglesia, la escuela donde habían tenido la gente reunida, entonces allí me  
7 estuve yo cuando pasó, después me estuve allí cuando pasó el último, todavía me estuve otro  
8 ratito yo allí voy a ver que pasó y caminé como unos tres, cuatro metros así sobre donde habían  
9 fusilado a las mujeres y dije yo, quiero ver como hicieron con las mujeres que yo ya había visto  
10 cuando las fusilaban, pero como quedaron verdad y ya me acerqué yo y solo vi que los cuerpos  
11 tirados así llenos de sangre y montes palos llenos de sangre, así montes quebrados, dije yo como  
12 iba ver, yo tenía doce años de edad, como once, doce años, como iba a soportar y digo yo  
13 bueno me voy y agarre huyendo entre el monte, zarza, espinas verdad, solo vi de que las  
14 mujeres esas, allí estaban fusiladas, asesinadas y digo pues iba yo, dije yo voy a avisarle donde  
15 mi papá, porque ellos vivían, más arriba de las Dos Erres, porque estos hombres van a llegar  
16 y los van a asesinar y que voy hacer yo solo aquí, que va hacer de mi yo no tengo familia no hay  
17 ninguna gente conocida ya, mataron a toda la gente verdad pues, entonces digo yo, caminado  
18 se me oscureció llevaba a la orilla de la calle donde habían casitas, así champas de la gente  
19 campesina que vivía allí, inclusive no les voy a mentir es la verdad, me tope con cuerpos, con  
20 cuerpos de gente que estaba así, atrás de sus casas, degolladas verdad, gente, gente así que  
21 estaba degollada, me tropezaba yo por ir saliendo pal camino verdad y como ya era oscuro  
22 verdad y más miedo, pues que... más que los huesos me hacían ruido verdad, del miedo de lo  
23 que había visto y lo... me hallé que Dios me libró verdad, entonces fui saliendo y saliendo y no  
24 pude salir de las Dos Erres ese día, se entró la noche y me fui a quedar en el entradero, donde  
25 que salía pa las Cruces, en la calle que salía pa las Cruces y las Dos Erres, era un encuentro de

entre caminos, allí me quedé como a unos dos metros; me quedé entre el monte de la orilla  
de la calle, en la noche pues dije yo; con miedo verdad, cómo pasar ese espacio, que allí  
podían haber hombres; me miraban y me mataban esos hombres desalmados, de allí me  
estuve y si estaba esperando, cuando andaban en los caballos de la gente campesina,  
montados y se oían las armas cuando cargaban, cualquier ruido se oía que estaban va de hacer  
las armas así, chic, chic, estar haciendo ruido, allí me estuve yo pues y de allí como a las once  
de la noche, dije yo; bueno; éste voy a ver si yo paso esto de aquí, porque si no me va  
aclarecer ya, no me voy a poder huir, porque los hombres van a verme; pero estaba  
lloviendo, total que ya ni me acuerdo que llovió verdad, yo pasé aguas encima que llovía,  
entonces allí como a las once y media yo dije bueno ahorita me voy y le pedí a Dios, jurándole  
a Dios y me cruce las calles verdad iba yo sobre las calles, cuando venían cuatro hombres,  
cuatro caballos y dos hombres en cada caballo y venían así enfrente de mí, así como a unos  
seis metros y me tiré yo a tierra verdad y me pasaron los caballos, casi se pararon en mí los  
caballos, solo me quedé a un lado yo del caminito y allí pasaron ni me vieron los hombres y  
se fueron, entonces me logré meter yo entre el monte, otra vez cerca de la casa de mi tío que  
asesinaron verdad, porque allí era la salida para donde vivían mis papas, estando allí este yo  
oí la bulla que tenían los hombres estos y estaban en la casa de un señor que se llamaba don  
Chomo verdad y decían; por fin mucha terminamos con estos hijos de aquí, hemos  
terminado, esto decían, hemos terminado esta misión y vamos a seguir limpiando, vamos a  
buscar hasta donde ya no, no vamos a dejar ninguno a nadie y pero contentos "y vieron que  
como me fue con fulana" así de las niñas que violaron y así verdad, va de platicar, "vieron que  
este no se moría" y montón así haciendo cuenta de lo que asesinaban y lo que hicieron pues  
verdad, yo estuve va de oír eso las pláticas y eran rizadas, gozando ellos allí felices; pues total  
que dije yo, bueno; no podían ver porque era monte así espeso y oscuro estuve allí un buen  
tiempo escuchando las pláticas en la noche de ellos y entonces como a las cuatro de la mañana



MINISTERIO PUBLICO  
GUATEMALA, C. A.

505  
7345  
7087



1 yo comencé a caminar que me cinco se fue aclarando, se fue aclarando, comencé yo a caminar  
 2 entre el monte, todavía pasé cerca de la casa de mi tío y por un momento ya me iba a ver a  
 3 la casa de mi tío verdad a ver que más había allí porque allí habían dejado a mi prima y todo  
 4 eso que ya no la habían llevado, pero dije no allí, están estos hombres que si, yo iba.... por la  
 5 casa de mi tío, cerca él tenía su ganado verdad, cuando allí estaban va de mover láminas y  
 6 moviendo muebles y cosas así, buscando dinero saber que estaban verdad, todo eso se oía y  
 7 platicaban, dije yo no me voy y mejor fui a garra pa donde vivía mi papá, dije yo, ¿pidiéndole  
 8 a Dios que no fueran a llegar donde ellos, porque si ya llegaron los mataron y total que seguí  
 9 caminando como era lejos, como unos cuatro kilómetros de allí de distancia de las Erres para  
 10 allá y cuando llegué yo al camino que ya dirigía pa donde vivíamos, estaban las señas donde  
 11 habían pasado en caballos las bestias, los cascos marcados y como era invierno y había lodo y  
 12 había señas donde había pasado yo ya sentía que no iba a ver a mis papas que ya lo habían  
 13 asesinado verdad, dije yo, Dios mío, ayúdame pero que hago yo (no audible) mis papas y mis  
 14 hermanos todos están muertos y voy a buscar a estos hombres, que me maten, los voy a  
 15 buscar porque que hago yo solo aquí, en este, en este lugar, que me asesinen, porque no tengo  
 16 familia y dije yo pero me voy a desengañar si los mataron y seguí caminando, caminando pues,  
 17 siempre algo a la orilla del monte, por si venían me miraban verdad, por si no le habían hecho  
 18 algo a mi familia, verdad porque al verme y no le habían hecho algo pues, talvés regresaban,  
 19 porque yo me había huido y ellos lo sabían, total que seguí caminado cuando ya iba cerca de  
 20 la casa de mis papas donde vivíamos, cuando ya venían los hombres ya saliendo de la casa,  
 21 eran como siete hombres aproximadamente en caballo, venían saliendo y así enfrente venían  
 22 agachados y unos pensativos y yo me tiré entre el monte, porque dije yo me miran verdad y  
 23 van a regresar y que si pasaron fueron pasando, allí me quedé escondido se quedaron unos  
 24 parados en la talanquera dijeron, pero aquí pasó algún patojo, algo porque como había señas  
 25 de botas que usaban, botas para trabajar allá de hule, entonces se quedaron unos, después

que se fueron esos yo salí que ya no oí bulla de nada todavía los logré ver iban de espaldas,  
los vi bien a los hombres que iban cabales a todos y dije yo, bueno voy a ir a donde mis papas,  
si están muertos me entrego a ellos que me maten y me fui siempre por detrás de la casa, no  
me fui enfrente, no que así atrás de la casa, la sorpresa fue que Dios lo hace verdad, estaba  
mi hermana la mayor que estaba casada, platicando con su esposo, pero llorando así asustada,  
porque dice que los hombres los habían amenazado, todo eso estaban ellos platicando,  
entonces llegué yo y le dije, hermana le dije yo, a mi hermano lo han matado a mi hermano  
Ramiro lo han matado, esos hombres que van allí, muchos más han asesinado a la gente de  
las Dos Erres a mi tío y a mi hermano y yo me he librado me he huido le dije y mi hermana gritó  
llorando y a mi mamá no quería que le avisara, porque como ella estaba mala, muy mala y....  
que si oyó mi mamá y le dieron ataques, cayó muerta mi mamá verdad, como una hora talvés  
dilató muerta mi mamá, quedándole aire y todo, eso porque verdad de lo que oí que a mi  
hermano lo habían matado, como una madre es duro oír eso verdad y mi papa también, mis  
hermanos todos se pusieron a llorar, decía un mi hermano que ellos crecieron juntos, con mi  
hermano, porque fueron los primeros más que todo losidos y juntos trabajaron ayudándole  
a mi papá, se puso a llorar y dijo, voy a alcanzar estos hombres y se agarró y se estaba  
degollando, el que por allí tiene la seña de la tristeza que habían matado a mi hermano pues  
verdad, total que una historia que es dolorosa pa mi de tristeza verdad y Dios me libró que si  
llegara allí y que mis padres estaban vivos, Dios los guardó, los libró pues, porque sino de  
todos modos yo no viviera pues para contar yo me hubiera entregado a esos hombres para que  
me mataran, porque nada de familia en ese lugar, en las Erres ni en las Cruces nada, nada  
de familia y que iba ser yo solo que me mataran estos hombres, a mí me hubiera dolido más  
que darme perdido por allí, entre esos lugares que sin mi familia, mejor que me mataran  
verdad total que ya de allí mi hermano es el que él sabe, él les va hablar referente de que lo  
que les dijeron los hombres estos, que llegaron donde ellos, porque yo allí ya no estaba pues,



MINISTERIO PUBLICO

GUATEMALA, C. A.

506  
1344  
2088

1 no estuve fue cuando llegué, yo les conté a ellos, total que es una historia que ese día allí, ya  
2 estaba mi papá, ya estaba enterado, ya también a parte de un don que vivía allí, que se libró  
3 también ya había ido avisar que la gente de las Erres, el había ido y no había nada de gente fue  
4 hermano de don Lico Aquino que mataron, él lo fue hallar después degollado con su nietecito  
5 y su esposa el propio hermano lo fue hallar degollado entre su piñal, piñal del don, entonces ese  
6 día, salimos pa las Cruces por el monte, por el monte pues, para no salir por la calle, porque  
7 se hubieran matado a todos verdad y llegamos como a las doce, salimos ese día y en la noche  
8 nos agarró entre el monte allí, con todo niños y todos así descalzos, sin ropa sin nada, con la  
9 misma ropa sin comernada ese día, todo el día en la noche, otro día hasta medio día, llegamos  
10 a las Cruces, mi papá lo que hizo fue llegando a las Cruces verdad, llorando, lamentos por mis  
11 hermanos, familiares que murieron, toda la gente entre el monte verdad y pidiéndole a Dios  
12 que estos hombres, no, nos siguieran pa matarnos verdad total que llegó y lo que hizo mi papá,  
13 fue ir a darle parte al comandante Carias verdad que estaba en la base de las Cruces y fue a dar  
14 parte mi papá que la gente de las Erres, la habían asesinado y que yo había visto y a mi hermano  
15 lo habían matado verdad y que les habían llegado a ellos, porque a mi papá los tuvieron  
16 hincados a todos, así con los cañones puestos, aquí a la mujer de él, le metieron el cañón entre  
17 la boca, así cállese le dijeron..., de allí nos quedamos allí en las Cruces, pues mientras llegaba  
18 navidad, después pasó navidad y año nuevo nos venimos todos a la capital, sin nada sin ropa,  
19 yo con la ropa que me hui, pasé todo el tiempo que estuvimos en las Cruces año nuevo y  
20 navidad, con botas de hule nos venimos aquí pa la capital, sin dinero, sin nada que comer, sin  
21 ropa sin nada, en que abrigarnos, dónde vivir, mi papá hizo la lucha de negocios en la terminal,  
22 de vender verduras, todo eso, para darnos de comer, porque somos nueve varones hermanos,  
23 nueve y dos hembras y tenía que luchar, porque yo todavía tenía doce años y los demás más  
24 pequeños verdad, para darnos de comer, pues yo no les voy a mentir, después que no me  
25 pudieron dar estudio mis padres, porque no tenían fondos yo iba a lustrar a las calles a lustrar

MINISTERIO PUBLICO

zapatos, que tanto niño hace ahora para sobrevivir, para ganarse el pan de cada día, yo lustré,  
lustraba, no tengo estudio, solo primer grado, se leer un poco y escribir gracias a Dios, pero....  
mis padres no me pudieron dar estudio, porque ellos realmente son muy pobres lo dejaron  
sin nada estas gentes, la vida que llevábamos era muy buena pero... y gente humilde, porque  
allí no había enfrentamientos, nunca vimos gente armada que pasaba guerrillero, mis padres  
nunca estaban metidos en nada, el Ejército llegaba cada mes, cada veinte días, cada quince allí  
a las liras y escapaban y allí se estaban, comían y después salían y no habían probabilidades  
ni armas, mi padre nunca tuvo un arma, pero ni para cacerías para matar un venado, los  
mirábamos cerquita así animales del monte, pero nunca tuvimos nada para asesinar un animal,  
contenidos para pelear o hacerle daño a meterse eso de que.... porque el Ejército hizo eso  
injustamente, matar niños degollados a martillazos los golpeaban, a golpes violaban a las  
niñas, niñas que tenían un futuro por delante, muy bueno y ellas terminaron con tanta gente  
humilde, porque si hubiera habido guerrilla allí en ese tiempo, si por eso lo hicieron no  
hubiera muerto esa gente, porque los guerrilleros yo sé... talvés no los conozco, nunca los  
he visto, pero no se dejaban matar muy fácil del Ejército, la guerrilla verdad, así es que... el  
Ejército hizo muy mal fue violencia injustamente y esos que hay un Dios que el se dio cuenta,  
que es injusto lo que hicieron no, no es justo verdad de tanta matanza, entonces yo se que  
Dios un día, se va a encargarse de juzgar a estas personas y los que dieron estas órdenes de  
asesinar a tanta gente campesina, niños y todo eso, niñas violadas, madres golpeadas  
esperando bebé, todo eso yo le pido a Dios pues, que primero Dios, con la ley de Dios  
verdad, que se cumpla que haiga ley y que estas gentes salgan juzgadas por la ley  
primeramente por Dios y por la ley verdad, que se declara que fueron asesinos, verdad así es  
que eso es lo que yo más le puedo contar verdad y como les digo yo no he vivido muy bien  
mi vida, yo vivo enfermo, pensativo, con nervios, el sistema nervioso, noches que no duermo  
nada, todo bato amanezco, otro día de pensar como agarraban yo vi todo lo que hicieron,



MINISTERIO PUBLICO

GUATEMALA, C. A.

507 1347 2089

1 como agarraban a las mujeres, las pateaban, golpeaban, las fusilaban, pongamos yo vi todo eso  
2 en mi mente, dicha no he quedado en las calles loco verdad, vagando así, una alma perdida,  
3 que de tanto ver eso verdad, Dios me va ayudando y me ha dado fuerzas, y somos unas  
4 personas muy pobres, pasamos la vida ganándonos el pan de cada día, con el sudor de nuestra  
5 frente, así humildemente somos unas personas humildes verdad de esas personas ya no hay,  
6 que toda la gente humilde murió, ahora tanta violencia que hay, había personas que murieron  
7 en ese tiempo, ya no viven y se ha terminado la gente buena así es eso es lo único que yo les  
8 puedo decir, mi hermano les va...

9 FISCAL ESPECIAL: La gente que mataron fusilada, la mataron lejos del pozo, dónde mataron  
10 a los otros?

11 TESTIGO: No tan lejos, pero la mataron como... fue como unos quince minutos de allí, de allí  
12 del pozo para allá... yo pienso talvés, ni medio kilómetro talvés o no sé... fue enfrente de una  
13 montañita que había, muy cerca de allí, siempre allí, cerca de las casas de allí, los fueron a  
14 fusilar y a las mujeres las fusilaron aproximadamente como a unos veinte metros de la iglesia  
15 y de la escuela, como unos veinte cerquita de la iglesia y de la escuela, tantito así el camino de  
16 las Erres, así sobre una aguada que hay allí cerquita, allí mismo, cerca de la iglesia y de la  
17 escuela allí fueron a fusilar a las mujeres y en las noches unos en el pozo los mataron verdad,  
18 por lo menos los cuerpos con que yo me topé, esos los sacaron de sus casas, los degollaron y  
19 allí los dejaron verdad, nada más que llevarlos al pozo, allí los mataron, gente que no querían,  
20 sacarla para el pozo, en sus propias casas, atrazito entre el monte los fueron a degollar, matarlos  
21 niños así verdad, sus propias casas o sea cuerpos tirados así entre el monte que talvés hasta  
22 un... que han trabajado nuevamente se han quemado los huesos de... porque allí había mucha  
23 (no audible) y así fue como sucedió eso.

24 FISCAL ESPECIAL: Usted no reconoció alguno de los del Ejército, algún conocido por allí?

25 TESTIGO: Pues yo si talvés al ver alguno de estos o alguna persona posiblemente yo

Esc. Asesinato/ Montaña

reconozca, reconozca alguno de ellos, porque si andaban unos bastantes parecidos pues  
que... andaba uno que tenía una corona de oro, así bajo gordo, algo así vamos hablar así más  
típico verdad y así gordo pero malo, malo el hombre, así un carácter muy malo y otro don  
ya... como de unos cuarenta años, algo así bajo de aquí bajo y así... ya grande de edad, pero  
como que era oficial, algo así con el que yo iba adelante, que iba rompiendo brecha, para  
matar a las mujeres, que iba adelante y otro que si estaba de pinto, pinto y con cincho del  
Ejército, botas y camisa del Ejército todo... y escuadra y se subió al púlpito hablar, hablarle  
a las mujeres que tuvieran paciencia, que un momento de reunión después, luego las sacaban  
y... verdad para matarlos, porque se hablaron y niños que pedían comida de tanto tenerlos  
allí, desde la mañana y decían ya van a descansar no tengan pena, esos niños ya van a comer  
y decían denos por favor permiso para irle a calentar una tortilla a mis hijos, a la casa allí  
nomás si quieren vallanse uno de ustedes, nos van a cuidar si tienen desconfianza, porque los  
niños Horando, tengo hambre mamá, tengo hambre quiero comer, quiero agua y ni agua les  
permítan dar a los niños, nada y ese se subió y era así alto delgado como que era algún jefe  
del Ejército de que andaba a cargo allí, así de pinto, pinto y otros cargaban pañuelos rojos así,  
pañuelos y placa tipo de Ejército, así número de sangre todo eso y botas militares y... andaba  
otro que se lambía los labios y montaba el arma y la montaba y la desmontaba y así  
desenmontaba, era ojos algo dormido moreno delgado, algo altito y yo se que al ver yo los  
reconozco yo reconozco, algunos dos o tres de estos, que fueron allí, al verlo, así pues yo digo  
que hay tanta gente parecida verdad que a veces hasta me he equivocado con algunos así que  
ando en la calle que he visto que... me ha dado no se que en el corazón, al verlos digo yo,  
igual al que entró allá, igual al que hizo eso, pero así es pues que, para mí, que fue el Ejército  
verdad, porque andaban declarados y fue algo comprobado y las armas que cargaban era del  
Ejército que... siempre el Ejército, yo les miraba las armas, así cuando entraban allí y las  
mismas armas esas armas cargaban ellos, total pues que yo, la información que les doy, es un



MINISTERIO PUBLICO  
GUATEMALA, C. A.

1348  
508  
2090

1 testimonio que viví, es real no voy a mentir, porque es pecado Dios me tiene con vida como  
2 he hablado.

3 FISCAL ESPECIAL: Cuando ustedes llegaron no vieron si alrededor de las Erres estaba el  
4 Ejército, cuidando o algo así; cuando venían para las Cruces?

5 TESTIGO: Pues cuando veníamos de las Cruces, solo los hombres que estaban allí y en la  
6 iglesia y en la escuela los hombres que andaban así... uniendo a la gente, pero entre el monte  
7 había Ejército; así entre las orillas de la iglesia así alrededor había Ejército, bastante metido así  
8 verdad armados y... pero ellos estaban como cuidando alrededor y los otros andaban así de  
9 particular ropa, sombreros inclusive, sombreros de los campesinos que ya habían matado esa  
10 noche, ropa le habían quitado y debajo cargaban la ropa militar, botas para hacerse pasar como,  
11 cualquiera que no se creyera que era el Ejército, botas de zapatos de campesinos, de los mismos  
12 familiares, aún de nosotros que cargaban puestos allí, ropa de ellos, pantalones de los que ya  
13 habían matado, se pusieron y todo eso.

14 FISCAL ESPECIAL: Cuántos familiares suyos murieron, su hermano, su tío?

15 TESTIGO: Este dos... un hermano de mi mamá tenía siete hijos y su esposa y mi tío tenía  
16 como cuatro hijas y él, como doce por todos y mi hermano que murió y gente así humilde,  
17 gente conocida, así gente buena que allí, si realmente yo ya no me acuerdo bien yo sabía que...  
18 ya me fijaba en todo pues, que gente que le gustaba trabajar, ganarse la vida, trabajar,  
19 inclusive ya ve que todo los productos que trabaja tanto campesino, que viene allí para la  
20 población aquí de la capital, para que coma tanto, tan lindo todo eso verdad, trabajando o sea  
21 que los agricultores por allá han trabajado y trabajan para que yo aquí vivo y ya voy a comprar  
22 el maicito verdad a la terminal o a la tienda sé que viene de gente trabajadora campesina, toda  
23 esa gente se está terminando, se ha terminado, la vida va subiendo, porque han matado gente  
24 que ha dado producto para vivir para el pan de cada día, maíz, frijol todo eso que viene, esa  
25 gente no se pone a pensar, estos que hicieron eso, que aún ellos comen por los campesinos.

por Dios que Dios ayuda a los campesinos; trabajo de los campesinos, trabajando en la agricultura verdad eso es.

FISCAL ESPECIAL: Como está presente la querellante adhesiva, tiene alguna pregunta?

QUERELLANTE ADHESIVA: Solo en su anterior testimonio el decía de que lo acompañaba otro amiguito suyo?

TESTIGO: Sí... se le olvida a uno de tanto que se le mete en la mente verdad pues, cuando llevaban a todos, cuando ya nos iban a matar o sea a las mujeres, iba un niño que era compañero, tenía doce años y le dije yo huyamos, vámonos, huyamos de aquí le dije yo, porque nos van a matar, pero él llevaba un niño de seis años a tute, aquí lo llevaba aquí, me dijo: "como voy a dejar a mi hermanito me dijo no puedo ir con mi hermanito si fuera solo si me huyera con vos" me dijo porque eramos amigos nos conocíamos y me dijo yo no puedo, nos hallan con mi hermanito, huíte me dijo y le dije yo vámonos llevemos al niño le dije yo, llevémonos al niño, pero como el niño pesaba y él estaba patojo allí lo llevaba, porque el papá de él, lo fusilaron junto con los hombres, también él solo estaba en la parcela trabajando el papá de él y el niño pequeñito que quería mucho a su papá y no se quedaba en su casa, no que seguía a su papá y el niño de doce años y el niño de seis años que iba con él, que yo le dije huyamos, pero lo mataron pues, porque él no hizo el esfuerzo y ¿cómo iba a dejar a su hermanito?, él sabía que se nos hacía difícil, yo todavía lo jalé le dije huyamos, llevémonos a tu hermanito, vámonos pero la verdad, él pensaba mucho en su hermanito y que nos podían hallar, no se verdad, él sabía que sus papas, su papá ya había muerto y así es que sinceramente yo le dije al niño huyamos y todo pero no, todavía lo jalé yo vámonos, venite llevémonos a tu hermanito, el niño tenía seis años, para mí fue duro, ver que como llevaba a tu hermanito yo hubiera querido morir yo en vez de él, con un niño, con mi hermano algo así tute, porque él quería haber huído, pero le dolía dejar a su hermanito que nos agarraran también, él sentía que su hermanito ya sabía, llorando su hermanito pidiendo a su papá y mi



MINISTERIO PUBLICO

GUATEMALA, C. A.

1349  
509  
20.9.97

1 papá le decía y él decía cállate, ya va ha venir y lo mataron junto con su hermanito y en el estilo  
2 que lo mataron fue en el estilo que lo llevaba así agarrado, fusilaron a todos pues, no se pudo  
3 librar verdad.

4 FISCAL ESPECIAL: Entonces, damos por finalizada la indagación, muchas gracias por la  
5 colaboración, damos por finalizada en el mismo lugar y fecha de su inicio.

6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

MINISTERIO PUBLICO